

# CTEK

## TIME TO GO

User instruction battery charger

Bedienungsanleitung - Batterieladegerät

Mode d'emploi du chargeur de batterie

Instrucciones de empleo del cargador de baterías

Istruzioni per l'uso Caricabatterie

Gebruikershandleiding acculader

Bruksanvisning för batteriladdare

Brugervejledning - batterioplader

Brukerveiledning for batterilader

Akkulaturin käyttöohje

Instruções de segurança do utilizador do carregador

Instrukcja użytkownika ładowarki akumulatorów

Инструкция пользователя зарядного устройства

Kullanıcı talimatı akü şarj cihazı

用户说明电池充电器

ユーザマニュアルバッテリーチャージャー

Nabíječka akumulátoru v souladu s uživatelským návodem

Korisničke upute za punjač za akumulator

Az akkumulátortöltő használati utasítása

Οδηγίες χρήσης φορτιστή μπαταρίας

คำแนะนำการใช้เครื่องชาร์จแบตเตอรี่สำหรับผู้ใช้

تعليمات للمستخدم شاحن البطارية

מדריך למשתמש במטען המצברים

# CT5

series

### 1 Read safety instruction

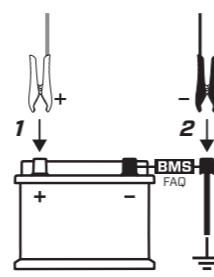


- Lesen Sie die Sicherheitsanweisungen
- Lisez les consignes de sécurité
- Leer las instrucciones de seguridad
- Leggere le istruzioni di sicurezza
- Lees de veiligheidsaanwijzingen
- Läs säkerhetsanvisningen
- Læs sikkerhedsanvisningerne
- Les sikkerhetsinstruks
- Lue turvallisuusohjeet
- Ler as instruções de segurança
- Przeczytaj zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
- Прочтите инструкцию по технике безопасности
- Güvenlik talimatını okuyun
- 阅读安全说明
- Прочітайте си безпечністі pokyny
- Pročitajte sigurnosne upute
- Olvassa el a biztonsági utasítást
- Διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας
- อ่านคำแนะนำเพื่อความปลอดภัย
- اقرأ تعليمات الأمان
- קרא את הוראות הבטיחות

### 2



### 3



### 4



### 5

- More than X hours of charge time left**
- Mehr als X Stunden Restladeauer
  - Plus de X heures de charge restantes
  - Bateria lista viar
  - Rimangono oltre X ore di carica
  - Meer dan X uur laddtijd over
  - Mer än X timmar laddtid återstår
  - Mere end X timers opladningstid tilbage
  - Latausaika on jäljellä yli X tuntia
  - Falltam mais de X horas de tempo de carga
  - Pozostalo więcej niż X godzin czasu ładowania
  - До завершения зарядки осталось более X часов
  - X saatları fazla şarj süresi kaldı
  - 充电时间剩余超过X小时
  - 残りX時間以上の充電時間
  - Zbývá více jak X hodin času nabíjení
  - Ostalo je više od X sati za punjenje
  - Több mint X óra töltési idő marad
  - Απομένουν περισσότερες από X ώρες χρόνου φόρτισης
  - เหลือเวลาชาร์จมากกว่า X ชั่วโมง
  - باقي أكثر من X ساعة في وقت الشحن
  - זמן לעינה יותר מ-X שעות

#### Battery ready to use

- Batterie einsatzbereit
- Batterie prête à être utilisée
- Bateria lista para usar
- Batteria pronta all'uso
- Accu gereed voor gebruik
- Batteriet är klart för användning
- Batteri klar til brug
- Mer enn X timer ladetid igjen
- Akku on käyttövalmis
- Bateria pronta para usar
- Akumulator gotowy do użycia
- Аккумуляторная батарея готова к использованию
- Akü kullanıma hazır
- 蓄電池可供使用
- 使用可能なバッテリー
- Akumulátor je pripraven k použití
- Akumulator je spreman za korištenje
- Akkumulátor használatra kész
- Μπαταρία έτοιμη για χρήση
- แบตเตอรี่พร้อมใช้งานแล้ว
- البطارية جاهزة للاستخدام
- מצבר מוכן לשימוש

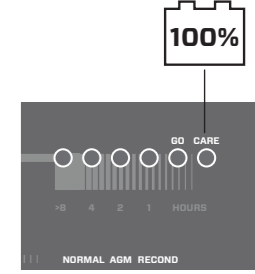
#### Fully charge/maintenance charge

- Vollständig aufgeladen/Wartungsladung
- Charge complète/ charge d'entretien
- Carga completa/carga de mantenimiento
- Completamente carica/carica di mantenimento
- Volledig laden/onderhoudsladen
- Ladda fullt/underhållsladdning
- Fullt opladning/vedligeholdelsesopladning
- Fulladet/vedlikeholdslading
- Täyteen ladattu / ylläpitolatous
- Totalmente carregada/carga de manutenção
- Pełne ładowanie/ładowanie konserwacyjne
- Полная зарядка/профилактическая зарядка
- Tam şarj/bakım şarjı
- 已充滿/保養充電
- 플러십분/維持充電
- Plně nabití/udržovací dobíjení
- Potpuno punjenje/punjenje u svrhu održavanja
- Teljes feltöltés / karbantartó töltés
- Πλήρης φόρτιση/φόρτιση συντήρησης
- 完全充電/保養充電
- متشحونة بالكامل/شحن الصيانة
- טעון לגמרי/טעינת תחזוקה

### 6



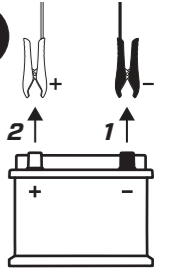
- NORMAL**
- AGM**
- RECOND**
- RECOND** See FAQ, www.ctek.com



### 7

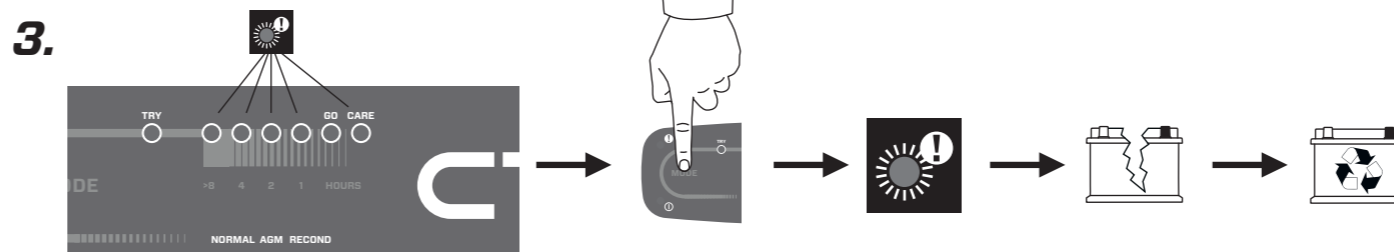
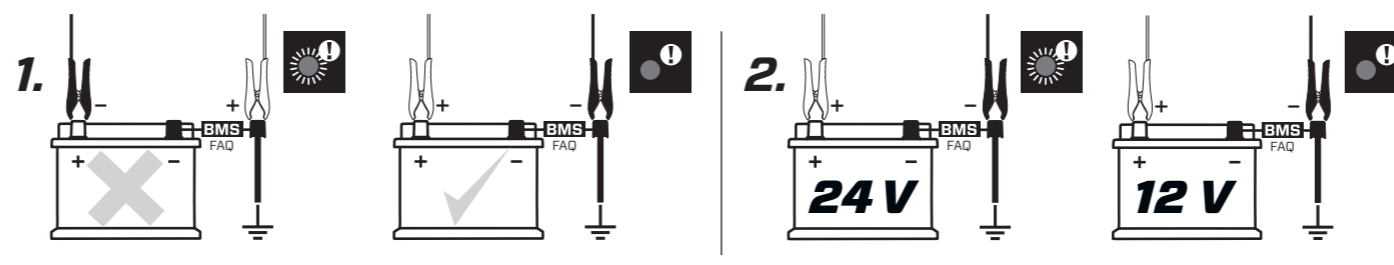


### 8



#### Error lamp

- Fehlerleuchte
- Témoin de défaut
- Lámpara de error
- Spia di errore
- Storinglampje
- Fellampa
- Fejllampe
- Feilindikator
- Vikatilan merkivalo
- Indicador de erro
- Lampka błędu
- Индикатор ошибки
- Hato 1510
- 出错指示灯
- エラーランプ
- Kontrolka poruchy
- Žaruljica za grešku
- Hibajelző lámpa
- Λυχνία σφάλματος
- ไฟแจ้งเตือนผิดพลาด
- لمبة الخطأ
- נורית שגיאה

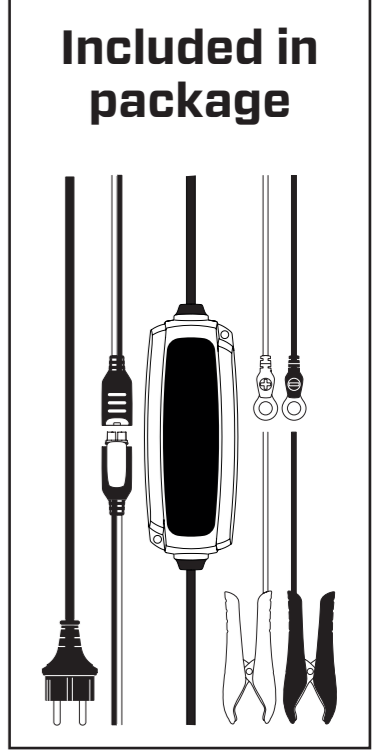
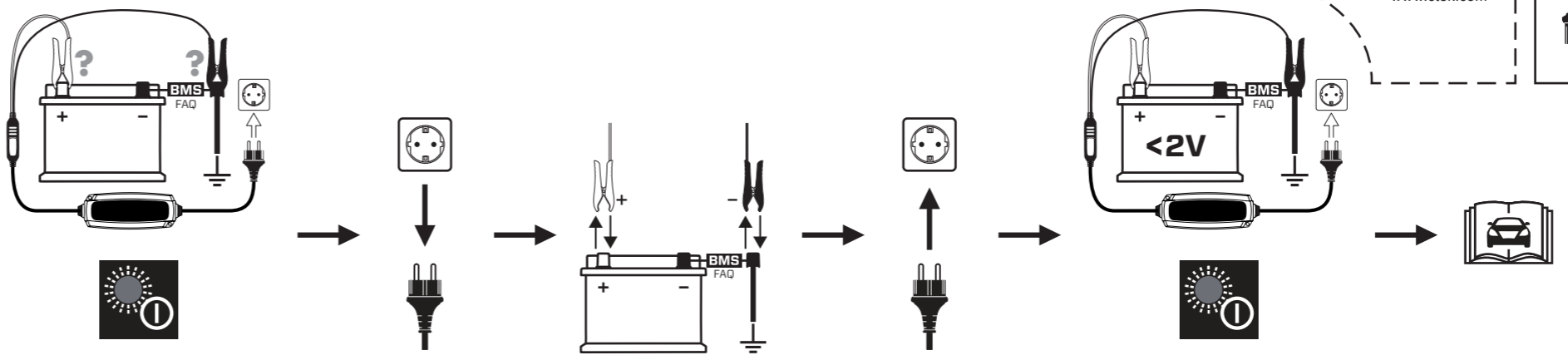


- See FAQ, www.ctek.com**
- Siehe FAQ, www.ctek.com
  - Voir la FAQ, sur www.ctek.com
  - Ver preguntas frecuentes, en www.ctek.com
  - Vedere le domande più comuni (FAQ), www.ctek.com
  - Zie FAQ, www.ctek.com
  - Se FAQ, www.ctek.com
  - Katso Usein kysytyä -osio, www.ctek.com
  - Consultar as FAQ, www.ctek.com
  - Patrz sekcja FAQ (Często zadawane pytania), www.ctek.com
  - Katso Usein kysytyä -osio, www.ctek.com
  - См. часто задаваемые вопросы на сайте www.ctek.com
  - www.ctek.com adresindeki SSS'ye bakın.
  - 请参见FAQ - www.ctek.com
  - FAQ参照 www.ctek.com
  - Viz FAQ, www.ctek.com
  - Pogledajte često postavljana pitanja na www.ctek.com
  - Lásd a gyakori kérdéseket a www.ctek.com oldalon
  - Βλ. ενότητα Συχνές ερωτήσεις, www.ctek.com
  - อ่านคำถามที่พบบ่อยได้ที่ www.ctek.com

- انظر الأسئلة المتكررة على www.ctek.com
- עיין בשאלות הנפוצות, www.ctek.com

#### Power lamp

- Netzleuchte
- Témoin d'alimentation
- Lámpara de alimentación
- Spia di alimentazione
- Aan/uit-lampje
- strömlampa
- Strömlampe
- Nettströmindikator
- Virran merkivalo
- Indicador de alimentação
- Lampka zasilania
- Индикатор питания
- Güç 1510
- 电源指示灯
- 電源ランプ
- Kontrolka napájení
- Žaruljica za uklj./isklj.
- Tápellátás jelzőlámpa
- Λυχνία ρεύματος
- ไฟแจ้งสถานะพลังงาน
- لمبة الطاقة
- נורית הפעלה



<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
<b>Ah</b>	<b>V/A</b>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
<b>PROGRAM</b>					
<i><b>NORMAL</b></i>		14.4V/5.0A			
<i><b>AGM</b></i>	20-160Ah	14.7V/5.0A	<b>-20°C~+50°C</b> (-4°F~122°F)	<span></span>	<span></span>
<i><b>RECOND</b></i>		15.8V/1.8A			

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
<b>Model number</b>	1075
<b>Input</b>	220–240VAC, 50–60Hz, 0,6A
<b>Output</b>	<i><b>NORMAL</b></i> 14.4V, <i><b>AGM</b></i> 14.7V, <i><b>RECOND</b></i> 15.8V, 5,0A max
<b>Back current drain*</b>	Less than 1.5Ah/month
<b>Ambient temperature</b>	-20°C to +50°C
<b>Battery types</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> 12V Pb <span><span><span></span></span><span> </span></span> WET <span><span><span></span></span><span> </span></span> MF <span><span><span></span></span><span> </span></span> GEL <span><span><span></span></span><span> </span></span> AGM <span><span><span></span></span><span> </span></span> CA/CA
<b>Battery capacity</b>	20–160Ah
<b>Insulation class</b>	IP65
<b>Warranty</b>	5 years
<b>Temperature Compensation</b>	Built in charge voltage compensation according to ambient temperature.
<small>*) Back current drain is the current that drains the battery if the charger is not connected to the mains. CTEK chargers has a very low back current.</small>	

TECHNISCHE DATEN	
<b>Modellnummer</b>	1075
<b>Eingang</b>	220–240VAC, 50–60Hz, 0,6A
<b>Ausgang</b>	<i><b>NORMAL</b></i> 14.4V, <i><b>AGM</b></i> 14.7V, <i><b>RECOND</b></i> 15.8V, 5,0A max.
<b>Rückentladestrom*</b>	Weniger als 1,5Ah/Monat
<b>Umgebungstemperatur</b>	-20°C bis +50°C
<b>Batterietypen</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> 12V Pb <span><span><span></span></span><span> </span></span> WET <span><span><span></span></span><span> </span></span> MF <span><span><span></span></span><span> </span></span> GEL <span><span><span></span></span><span> </span></span> AGM <span><span><span></span></span><span> </span></span> CA/CA
<b>Batteriekapazität</b>	20–160Ah
<b>Isolationsklasse</b>	IP65
<b>Garantie</b>	5 Jahre
<b>Temperaturkompensation</b>	Eingebaute Anpassung der Ladespannung an die Umgebungstemperatur
<small>*) Der Rückentladestrom ist der Strom, um den sich die Batterie entlädt, wenn das Ladegerät nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist. CTEK-Ladegeräte haben einen sehr niedrigen Rückentladestrom.</small>	

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
<b>Numéro de modèle</b>	1075
<b>Entrée</b>	220–240VCA, 50–60Hz, 0,6A
<b>Sortie</b>	<i><b>NORMAL</b></i> 14.4V, <i><b>AGM</b></i> 14.7V, <i><b>RECOND</b></i> 15.8V, 5,0A max
<b>Courant de fuite*</b>	Moins de 1,5 Ah/mois
<b>Température ambiante</b>	-20°C to +50°C
<b>Types de batteries</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> 12V Pb <span><span><span></span></span><span> </span></span> WET <span><span><span></span></span><span> </span></span> MF <span><span><span></span></span><span> </span></span> GEL <span><span><span></span></span><span> </span></span> AGM <span><span><span></span></span><span> </span></span> CA/CA
<b>Capacité de la batterie</b>	20–160Ah
<b>Classe d’isolation</b>	IP65
<b>Garantie</b>	5 ans
<b>Compensation de température</b>	Compensation de la tension de charge intégrée en fonction de la température
<small>*) L'intensité de fuite est le courant qui vide la batterie si le chargeur n'est pas branché au secteur. Les chargeurs CTEK ont une intensité de fuite très faible.</small>	

\*) L'intensité de fuite est le courant qui vide la batterie si le chargeur n'est pas branché au secteur. Les chargeurs CTEK ont une intensité de fuite très faible.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
<b>Ah</b>	<b>V/A</b>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
<b>PROGRAM</b>					
<i><b>NORMAL</b></i>		14.4V/5.0A			
<i><b>AGM</b></i>	20-160Ah	14.7V/5.0A	<b>-20°C~+50°C</b> (-4°F~122°F)	<span></span>	<span></span>
<i><b>RECOND</b></i>		15.8V/1.8A			

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	
<b>Número de modelo</b>	1075
<b>Entrada</b>	220–240VAC, 50–60Hz, 0,6A
<b>Salida</b>	<i><b>NORMAL</b></i> 14.4V, <i><b>AGM</b></i> 14.7V, <i><b>RECOND</b></i> 15.8V, 5,0A máx.
<b>Pérdidas de contracorriente*</b>	Inferior a 1,5 Ah/mes
<b>Temperatura ambiente</b>	-20°C a +50°C
<b>Tipos de batería</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> 12V Pb <span><span><span></span></span><span> </span></span> WET <span><span><span></span></span><span> </span></span> MF <span><span><span></span></span><span> </span></span> GEL <span><span><span></span></span><span> </span></span> AGM <span><span><span></span></span><span> </span></span> CA/CA
<b>Capacidad de batería</b>	20–160Ah
<b>Clase de aislamiento</b>	IP65
<b>Garantía</b>	5 años
<b>Compensación de temperatura</b>	Compensación interna de la tensión de carga en función de la temperatura ambiente.
<small>*) La pérdida de contracorriente es la corriente que se pierde si el cargador no está conectado a la red. Los cargadores CTEK tienen una contracorriente muy baja.</small>	

SPECIFICHE TECNICHE	
<b>Codice modello</b>	1075
<b>Ingresso</b>	220–240VAC, 50–60Hz, 0,6A
<b>Uscita</b>	<i><b>NORMAL</b></i> 14.4V, <i><b>AGM</b></i> 14.7V, <i><b>RECOND</b></i> 15.8V, 5,0A max.
<b>Assorbimento corrente di ritorno*</b>	Inferiore a 1,5 Ah al mese
<b>Temperatura ambiente</b>	Da -20 <span> </span> °C a +50 <span> </span> °C
<b>Tipi di batteria</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> 12V Pb <span><span><span></span></span><span> </span></span> WET <span><span><span></span></span><span> </span></span> MF <span><span><span></span></span><span> </span></span> GEL <span><span><span></span></span><span> </span></span> AGM <span><span><span></span></span><span> </span></span> CA/CA
<b>Capacità delle batterie</b>	20–160Ah
<b>Classe di isolamento</b>	IP65
<b>Garanzia</b>	5 anni
<b>Compensazione della temperatura:</b>	Compensazione integrata della tensione di carica in base alla temperatura ambiente.
<small>*) Per assorbimento corrente di ritorno si intende la corrente consumata dalla batteria se il caricabatterie non è collegato all'alimentazione di corrente. I caricabatterie CTEK presentano una corrente di ritorno estremamente bassa.</small>	

TECHNISCHE SPECIFICATIES	
<b>Modelnummer</b>	1075
<b>Input</b>	220–240VAC, 50–60Hz, 0,6A
<b>Output</b>	<i><b>NORMAL</b></i> 14.4V, <i><b>AGM</b></i> 14.7V, <i><b>RECOND</b></i> 15.8V, 5,0A max.
<b>Lekstroom*</b>	Minder dan 1,5 Ah/maand
<b>Omgevingstemperatuur</b>	-20°C to +50°C
<b>Accutypes</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> 12V Pb <span><span><span></span></span><span> </span></span> WET <span><span><span></span></span><span> </span></span> MF <span><span><span></span></span><span> </span></span> GEL <span><span><span></span></span><span> </span></span> AGM <span><span><span></span></span><span> </span></span> CA/CA
<b>Accu capaciteit</b>	20–160Ah
<b>Isolatieklasse</b>	IP65
<b>Garantie</b>	5 jaar
<b>Temperatuurcompensatie</b>	Ingebouwde laadspanningscompensatie aan de hand van de omgevingstemperatuur.
<small>*) De lekstroom is de stroom die de accu ontlaat als de lader niet is aangesloten op het net. CTEK-acculaders hebben een zeer lage lekstroom.</small>	

\*) De lekstroom is de stroom die de accu ontlaat als de lader niet is aangesloten op het net. CTEK-acculaders hebben een zeer lage lekstroom.

TEKNISK SPECIFIKATION	
<b>Modelnummer</b>	1075
<b>Ineffekt</b>	220–240VAC, 50–60Hz, 0,6A
<b>Uteffekt</b>	<i><b>NORMAL</b></i> 14.4V, <i><b>AGM</b></i> 14.7V, <i><b>RECOND</b></i> 15.8V, 5,0A max
<b>Backström*</b>	Mindre än 1,5 Ah/månad
<b>Omgivnings-temperatur</b>	20 <span> </span> °C till +50 <span> </span> °C
<b>Batterityper</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> 12V Pb <span><span><span></span></span><span> </span></span> WET <span><span><span></span></span><span> </span></span> MF <span><span><span></span></span><span> </span></span> GEL <span><span><span></span></span><span> </span></span> AGM <span><span><span></span></span><span> </span></span> CA/CA
<b>Batterikapacitet</b>	20–160Ah
<b>Kapslingsklass</b>	IP65
<b>Garanti</b>	5 år
<b>Temperaturkompensation</b>	Inbyggd laddspänningskompensation efter omgivningstemperaturen.
<small>*) Backström är den ström som tömmer batteriet om laddaren inte är ansluten till elnätet. Laddare från CTEK har mycket låg backström.</small>	

\*) Backström är den ström som tömmer batteriet om laddaren inte är ansluten till elnätet. Laddare från CTEK har mycket låg backström.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER	
<b>Modelnummer</b>	1075
<b>Indgangseffekt</b>	220–240VAC, 50–60Hz, 0,6A
<b>Udgangseffekt</b>	<i><b>NORMAL</b></i> 14.4V, <i><b>AGM</b></i> 14.7V, <i><b>RECOND</b></i> 15.8V, 5,0A maks.
<b>Afladning ved tilbageførsstrøm*</b>	Less than 1,5Ah/month
<b>Omgivelsestemperatur</b>	-20°C to +50°C
<b>Batterityper</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> 12V Pb <span><span><span></span></span><span> </span></span> WET <span><span><span></span></span><span> </span></span> MF <span><span><span></span></span><span> </span></span> GEL <span><span><span></span></span><span> </span></span> AGM <span><span><span></span></span><span> </span></span> CA/CA
<b>Batterikapacitet</b>	20–160Ah
<b>Isoleringsklasse</b>	IP65
<b>Garanti</b>	5 år
<b>Temperature Compensation</b>	Built in charge voltage compensation according to ambient temperature.
<small>*) Tilbageførsstrøm er den strøm, der tapper batteriet, hvis laderen ikke er tilsluttet lysnetet. CTEK-opladere har en meget lav tilbageførsstrøm.</small>	

\*) Tilbageførsstrøm er den strøm, der tapper batteriet, hvis laderen ikke er tilsluttet lysnetet. CTEK-opladere har en meget lav tilbageførsstrøm.

TEKNISKE DATA	
<b>Modellnummer</b>	1070
<b>Inn</b>	220–240VAC, 50–60Hz, 0,6A
<b>Ut</b>	<i><b>NORMAL</b></i> 14.4V, <i><b>AGM</b></i> 14.7V, <i><b>RECOND</b></i> 15.8V, 5,0A maks.
<b>Returstrømtapping*</b>	Mindre enn 1,5 ah/måned
<b>Omgivelses-temperatur</b>	20 <span> </span> °C til +50 <span> </span> °c
<b>Batterityper</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> 12V Pb <span><span><span></span></span><span> </span></span> WET <span><span><span></span></span><span> </span></span> MF <span><span><span></span></span><span> </span></span> GEL <span><span><span></span></span><span> </span></span> AGM <span><span><span></span></span><span> </span></span> CA/CA
<b>Batterikapasitet</b>	20–160Ah
<b>Isolasjonsklasse</b>	IP65
<b>Garanti</b>	5 år
<b>Temperaturkompensasjon:</b>	Innebygd ladespenning-kompensasjon basert på omgivelsestemperaturen.
<small>*) Returstrømtapping er strømmen som tapper batteriet hvis laderen ikke er koplet til strømmettet. Ctek-ladere har svært lav returstrøm.</small>	

TEKNISET TIEDOT	
<b>Mallinnumero</b>	1075
<b>Tulo</b>	220–240VAC, 50–60Hz, 0,6A
<b>Lähtö</b>	<i><b>NORMAL</b></i> 14.4V, <i><b>AGM</b></i> 14.7V, <i><b>RECOND</b></i> 15.8V, 5,0A maks
<b>Vuotovirta*</b>	Alle 1,5 Ah/kk
<b>Käyttölämpötila</b>	-20 <span> </span> °C - +50 <span> </span> °C
<b>Akkutyypit</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> 12V Pb <span><span><span></span></span><span> </span></span> WET <span><span><span></span></span><span> </span></span> MF <span><span><span></span></span><span> </span></span> GEL <span><span><span></span></span><span> </span></span> AGM <span><span><span></span></span><span> </span></span> CA/CA
<b>Akun kapasiteetti</b>	20–160Ah
<b>Eristysluokka</b>	IP65
<b>Takuu</b>	5 vuotta
<b>Lämpötilakompensointi</b>	Sisäänrakennettu laatus-jännitteen kompensointi ympäristölämpötilan mukaan.
<small>*) Vuotovirta tarkoittaa virtaa, joka tyhjentää akkuu, jos laturia ei liitetä verkkovirtaan. CTEK-latureilla on hyvin alhainen vuotovirta.</small>	

\*) Vuotovirta tarkoittaa virtaa, joka tyhjentää akkuu, jos laturia ei liitetä verkkovirtaan. CTEK-latureilla on hyvin alhainen vuotovirta.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE	
<b>Číslo modelu</b>	1075
<b>VSTUP</b>	220–240VAC, 50–60Hz, 0,6A
<b>VÝSTUP</b>	<i><b>NORMAL</b></i> 14.4V, <i><b>AGM</b></i> 14.7V, <i><b>RECOND</b></i> 15.8V, 5,0A max
<b>Zpětný odběr proudu*</b>	Méne než 1.5 Ah/měsíc
<b>Okolní teplota</b>	-20°C až +50°C
<b>Typy akumulátorů</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> 12V Pb <span><span><span></span></span><span> </span></span> WET <span><span><span></span></span><span> </span></span> MF <span><span><span></span></span><span> </span></span> GEL <span><span><span></span></span><span> </span></span> AGM <span><span><span></span></span><span> </span></span> CA/CA
<b>Kapacita akumulátoru</b>	20–160Ah
<b>Třída izolace</b>	IP65
<b>Záruka</b>	5 let
<b>Teplotní kompenzace</b>	Zabudovaná kompenzace nabíjecího napětí na okolní teplotu.
<small>*) Zpětný odběr proudu je proud, který odtéká z baterie, pokud není nabíječka připojena k síti. Nabíječky CTEK mají velmi malý zpětný proud.</small>	

ASSISTANCE	
Pour l'assistance, les FAQ, les dernières versions des manuels et d'autres informations sur les produits de CTEK <span> </span> : www.ctek.com.	
GARANZIA LIMITATA	
CTEK offre la presente garanzia limitata all'acquirente originale del prodotto. La presente garanzia limitata non è trasferibile. La garanzia è valida per difetti di fabbricazione o del materiale. Il cliente deve restituire il prodotto con la ricevuta di acquisto al punto di acquisto. Qualora il caricabatterie sia stato aperto, manomesso o riparato da soggetti diversi da CTEK o relativi rappresentanti autorizzati, la garanzia verrà invalidata. CTEK non fornisce oltre garanzia oltre alla presente garanzia limitata e non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali costi diversi da quelli sopra indicati né danni consequenziali. Inoltre, CTEK non è vincolata ad altre garanzie oltre alla presente garanzia.	
ASSISTENZA	
Per assistenza, le domande più comuni, il manuale di istruzioni più aggiornato e ulteriori informazioni sui prodotti CTEK <span> </span> : www.ctek.com.	
GARANTIA LIMITADA	
CTEK expide la presente garantía limitada al comprador original de este producto. Esta garantía limitada no es transferible. La garantía se aplica a fallos de fabricación y a defectos de los materiales. El cliente deberá devolver el producto al punto de compra junto con el recibo de compra. Esta garantía se anula si el cargador de baterías se ha abierto, manejado descuidadamente o reparado por partes que no sean CTEK o sus representantes autorizados. CTEK no concede otra garantía que esta garantía limitada y no se hace responsable de otros costes distintos a los arriba mencionados; es decir, de daños consecuentes. Además, CTEK no está obligada a otra garantía que la presente.	
DANE TECHNICZNE	
<b>Numer modelu</b>	1075
<b>PRĄD PRZEJMIENNY WEJŚCIOWY</b>	220–240VAC, 50–60Hz, 0,6A
<b>PRĄD WYJŚCIOWY</b>	<i><b>NORMAL</b></i> 14.4V, <i><b>AGM</b></i> 14.7V, <i><b>RECOND</b></i> 15.8V, 5,0A maks.
<b>Rozładowanie prądem wstecznym*</b>	Mniej niż 1.5 Ah/miesiąc
<b>Temperatura otoczenia</b>	-20°C do +50°C
<b>Typy akumulatorów</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> 12V Pb <span><span><span></span></span><span> </span></span> WET <span><span><span></span></span><span> </span></span> MF <span><span><span></span></span><span> </span></span> GEL <span><span><span></span></span><span> </span></span> AGM <span><span><span></span></span><span> </span></span> CA/CA
<b>Pojemność akumulatora</b>	20–160Ah
<b>Klasa ochrony</b>	IP65
<b>Gwarancja</b>	5 lat
<b>Kompensacja temperatury</b>	Wbudowany układ kompensacji napięcia ładowania w zależności od temperatury otoczenia.
<small>*) Rozładowanie prądem wstecznym polega na przepływie prądu rozładowującego akumulator, gdy ładowarka nie jest przyłączona do sieci zasilającej. Ładowarki firmy CTEK charakteryzują się bardzo niskim prądem wstecznym.</small>	

ASSISTENZA	
Pour l'assistance, les FAQ, les dernières versions des manuels et d'autres informations sur les produits de CTEK <span> </span> : www.ctek.com.	
GARANZIA LIMITATA	
CTEK offre la presente garanzia limitata al comprador original de este producto. Esta garantía limitada no es transferible. La garantía se aplica a fallos de fabricación y a defectos de los materiales. El cliente deberá devolver el producto al punto de compra junto con el recibo de compra. Esta garantía se anula si el cargador de baterías se ha abierto, manejado descuidadamente o reparado por partes que no sean CTEK o sus representantes autorizados. CTEK no concede otra garantía que esta garantía limitada y no se hace responsable de otros costes distintos a los arriba mencionados; es decir, de daños consecuentes. Además, CTEK no está obligada a otra garantía que la presente.	
DANE TECHNICZNE	
<b>Numer modelu</b>	1075
<b>PRĄD PRZEJMIENNY WEJŚCIOWY</b>	220–240VAC, 50–60Hz, 0,6A
<b>PRĄD WYJŚCIOWY</b>	<i><b>NORMAL</b></i> 14.4V, <i><b>AGM</b></i> 14.7V, <i><b>RECOND</b></i> 15.8V, 5,0A maks.
<b>Rozładowanie prądem wstecznym*</b>	Mniej niż 1.5 Ah/miesiąc
<b>Temperatura otoczenia</b>	-20°C do +50°C
<b>Typy akumulatorów</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> 12V Pb <span><span><span></span></span><span> </span></span> WET <span><span><span></span></span><span> </span></span> MF <span><span><span></span></span><span> </span></span> GEL <span><span><span></span></span><span> </span></span> AGM <span><span><span></span></span><span> </span></span> CA/CA
<b>Pojemność akumulatora</b>	20–160Ah
<b>Klasa ochrony</b>	IP65
<b>Gwarancja</b>	5 lat
<b>Kompensacja temperatury</b>	Wbudowany układ kompensacji napięcia ładowania w zależności od temperatury otoczenia.
<small>*) Rozładowanie prądem wstecznym polega na przepływie prądu rozładowującego akumulator, gdy ładowarka nie jest przyłączona do sieci zasilającej. Ładowarki firmy CTEK charakteryzują się bardzo niskim prądem wstecznym.</small>	

BEPERKTE GARANTIE	
CTEK geeft de eerste koper van dit product een beperkte garantie. Deze beperkte garantie is niet overdraagbaar. De garantie is van toepassing op fabricagefouten en materiaaldefecten. De klant moet het product samen met het aankoopbewijs inleveren bij de leverancier. De garantie vervalt indien de acculader geopend is geweest, ontvankelijk is behandeld of is gerepareerd door anderen dan CTEK. of zijn geautoriseerde vertegenwoordigers. CTEK geeft geen garantie anders dan deze beperkte garantie en aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade of voor andere dan de bovenvermelde kosten. Bovendien is CTEK niet verplicht tot enige andere garantie dan hier vermeld.	
ONDERSTEUNING	
Voor ondersteuning, FAQ, de nieuwste versie van de gebruikershandleiding en meer informatie: www.ctek.com.	
BEGRÄNSAD GARANTI	
CTEK lämnar en begränsad garanti till den ursprunglige köparen av denna produkt. Garantin kan inte överföras. Garantin gäller för tillverkningsfel och materialdefekter. Kunden måste lämna produkten till inköpsstället tillsammans med inköpskvittot. Garantin upphör att gälla om batteriladdaren har öppnats, hanterats oförsiktigt eller har reparerats av någon annan än CTEK eller dess auktoriserade representanter. CTEK lämnar ingen annan garanti än denna begränsade garanti och ansvarar inte för kostnader andra än de som nämns ovan, dvs. inga följskador. Dessutom förklarar sig CTEK inte till någon annan garanti än denna garanti.	
SUPPORT	
Fore support, FAQ, latest revised manual and more information about CTEK products: www.ctek.com.	
BEGRENZTE GARANTIE	
CTEK gibt dem Ursprungskäufer dieses Produktes diese begrenzte Garantie. Diese begrenzte Garantie ist nicht übertragbar. Die Garantie gilt bei Herstellungs- und Materialfehlern. Der Kunde muss das Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg an der Verkaufsstelle einreichen. Diese Garantie wird ungültig, wenn das Ladegerät geöffnet, unsachgemäß behandelt oder von jemand anderem als von CTEK oder dessen autorisierten Stellvertretern repariert wurde. CTEK gibt außer dieser begrenzten Garantie keine weiteren Garantien und übernimmt keine Haftung für weitere Kosten, die über die oben genannten Kosten hinausgehen; d. h. es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Des weiteren ist CTEK nicht verpflichtet, andere Garantien als diese zu geben.	
KUNDENDIENST	
Für Hilfe, Fragen, das zuletzt aktualisierte Handbuch und für mehr Information über CTEK-Produkte: www.ctek.com.	
GARANTIE LIMITÉE	
CTEK délivre cette garantie limitée au premier acheteur de ce produit. Cette garantie limitée n'est pas transmissible. La garantie s'applique aux défauts de fabrication et de matériel. Le client doit rapporter le produit avec le reçu de l'achat au point d'achat. Cette garantie est nulle si le chargeur de batterie a été ouvert, manipulé avec négligence ou réparé par un intervenant autre que CTEK o ses représentants agréés. CTEK n'apporte aucune garantie outre que cette garantie limitée et n'est responsable d'aucun autre coût que ceux mentionnés ci-dessus, c'est-à-dire aucun dommage consécutif. En outre, CTEK n'est tenu par aucune autre garantie que celle-ci.	

ASSISTANCE	
Pour l'assistance, les FAQ, les dernières versions des manuels et d'autres informations sur les produits de CTEK <span> </span> : www.ctek.com.	
GARANZIA LIMITATA	
CTEK offre la presente garanzia limitata all'acquirente originale del prodotto. La presente garanzia limitata non è trasferibile. La garanzia è valida per difetti di fabbricazione o del materiale. Il cliente deve restituire il prodotto con la ricevuta di acquisto al punto di acquisto. Qualora il caricabatterie sia stato aperto, manomesso o riparato da soggetti diversi da CTEK o relativi rappresentanti autorizzati, la garanzia verrà invalidata. CTEK non fornisce oltre garanzia oltre alla presente garanzia limitata e non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali costi diversi da quelli sopra indicati né danni consequenziali. Inoltre, CTEK non è vincolata ad altre garanzie oltre alla presente garanzia.	
ASSISTENZA	
Per assistenza, le domande più comuni, il manuale di istruzioni più aggiornato e ulteriori informazioni sui prodotti CTEK <span> </span> : www.ctek.com.	
GARANTIA LIMITADA	
CTEK expide la presente garantía limitada al comprador original de este producto. Esta garantía limitada no es transferible. La garantía se aplica a fallos de fabricación y a defectos de los materiales. El cliente deberá devolver el producto al punto de compra junto con el recibo de compra. Esta garantía se anula si el cargador de baterías se ha abierto, manejado descuidadamente o reparado por partes que no sean CTEK o sus representantes autorizados. CTEK no concede otra garantía que esta garantía limitada y no se hace responsable de otros costes distintos a los arriba mencionados; es decir, de daños consecuentes. Además, CTEK no está obligada a otra garantía que la presente.	
DANE TECHNICZNE	
<b>Numer modelu</b>	1075
<b>PRĄD PRZEJMIENNY WEJŚCIOWY</b>	220–240VAC, 50–60Hz, 0,6A
<b>PRĄD WYJŚCIOWY</b>	<i><b>NORMAL</b></i> 14.4V, <i><b>AGM</b></i> 14.7V, <i><b>RECOND</b></i> 15.8V, 5,0A maks.
<b>Rozładowanie prądem wstecznym*</b>	Mniej niż 1.5 Ah/miesiąc
<b>Temperatura otoczenia</b>	-20°C do +50°C
<b>Typy akumulatorów</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> 12V Pb <span><span><span></span></span><span> </span></span> WET <span><span><span></span></span><span> </span></span> MF <span><span><span></span></span><span> </span></span> GEL <span><span><span></span></span><span> </span></span> AGM <span><span><span></span></span><span> </span></span> CA/CA
<b>Pojemność akumulatora</b>	20–160Ah
<b>Klasa ochrony</b>	IP65
<b>Gwarancja</b>	5 lat
<b>Kompensacja temperatury</b>	Wbudowany układ kompensacji napięcia ładowania w zależności od temperatury otoczenia.
<small>*) Rozładowanie prądem wstecznym polega na przepływie prądu rozładowującego akumulator, gdy ładowarka nie jest przyłączona do sieci zasilającej. Ładowarki firmy CTEK charakteryzują się bardzo niskim pr</small>	